

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Журавлева Юлия Вадимовна  
Должность: декан факультета  
Дата подписания: 1309.2023 10:05:11  
Уникальный программный ключ:  
4e44477518b3d1dbaa475222b2fdfe9e087db38

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРАВОСУДИЯ»  
ПРИВОЛЖСКИЙ ФИЛИАЛ**

Рабочая программа дисциплины  
**Иностранный язык ООД**

**Набор 2023 г.**

**Направление подготовки: 40.02.03 Право и судебное администрирование (базовая подготовка)**

Рабочая программа разработана в соответствии с требованиями ФГОС.

Разработчики:

Савина Анна Анатольевна, к.п.н., доцент кафедры языкознания и иностранных языков Приволжского филиала ФГБОУВО «Российский государственный университет правосудия»;

Коларькова О.Г., к.пед.н., доцент, доцент кафедры языкознания и иностранных языков Приволжского филиала ФГБОУВО «Российский государственный университет правосудия».

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедрой языкознания и иностранных языков Приволжского филиала ФГБОУВО «Российский государственный университет правосудия» (протокол № 9 от «28» апреля 2023 г.).

Зав. кафедрой языкознания и иностранных языков И.С. Ипатова, к.пед.н., доцент

Рабочая программа рассмотрена Цикловой комиссией Приволжского филиала ФГБОУВО «Российский государственный университет правосудия» (протокол № 3 от «12» мая 2023 г.).

Рабочая программа утверждена Учебно-методическим советом Приволжского филиала ФГБОУВО «Российский государственный университет правосудия» (протокол № 7 от «26» мая 2023 г.)

Нижний Новгород, 2023

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ**  
рабочей программы дисциплины (модуля)  
**Иностранный язык**  
для набора 2023 года на уч.г.<sup>1</sup>

Краткое содержание изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры

Актуализация выполнена<sup>2</sup>:

(ФИО, ученая степень, ученое звание)

\_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
подпись

Зав. кафедрой:

(ФИО, ученая степень, ученое звание)

\_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
подпись

<sup>1</sup> Указанный протокол заполняется при актуализации УМК по дисциплине (модулю) на учебный год, в течение которого соответствующая дисциплина (модуль) будет преподаваться (если год набора отличается от года преподавания дисциплины (модуля)).

<sup>2</sup> Если отдельные элементы УМК актуализированы разными педагогическими работниками, то необходимо указать соответствующую информацию, обеспечить подписание документа всеми педагогическими работниками.

## Оглавление

	<b>Наименование разделов</b>	<b>Стр.</b>
	Аннотация рабочей программы	4
1.	Цели и планируемые результаты изучения дисциплины (модуля)	5
2.	Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы (ОП)	5
3.	Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы	5
4.	Содержание дисциплины (модуля)	6
5.	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)	11
6.	Материально-техническое обеспечение	22
7.	Карта обеспеченности литературой	25
8.	Фонд оценочных средств	27

**Аннотация рабочей программы дисциплины  
«Иностранный язык»**

Разработчики: Клепальченко И.А., Коларькова О.Г., Савина А.А.

<b>Цель изучения дисциплины</b>	Целью изучения учебной дисциплины «Иностранный язык» в рамках ППСЗ Университета по специальности 40.02.03 Право и судебное ад-министрирование (базовой подготовки) является формирование у обучающихся способности и готовности к профессиональному общению на иностранном языке.
<b>Место дисциплины в структуре ППСЗ/ОПОП</b>	Дисциплина «Иностранный язык» является базовой дисциплиной общего гуманитарного и социально-экономического учебного цикла.
<b>Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)</b>	ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес. ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития. ОК 6. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.
<b>Содержание дисциплины (модуля)</b>	Тема 1. Устный вводный курс. Тема 2. О себе. О друзьях. Тема 3. Учеба. Студенческая жизнь. Тема 4. Увлечения. Спорт. Здоровый образ жизни. Тема 5. Путешествие. Туризм. Тема 6. Роль английского языка в мире. Национальные и религиозные праздники. Тема 7. Известные люди в России и за рубежом. Тема 8. Наука и технология. Тема 9. Российская Федерация. Москва.
<b>Общая трудоемкость дисциплины (модуля)</b>	Общая трудоемкость дисциплины составляет 176 часов.
<b>Форма промежуточной аттестации</b>	Итоговая контрольная работа, дифференцированный зачет.

## 1. Цели и планируемые результаты изучения дисциплины (модуля)

Целью изучения дисциплины (модуля) является освоение компетенций (индикаторов достижения компетенций), предусмотренных рабочей программой.

В совокупности с другими дисциплинами ППССЗ/ОПОП дисциплина обеспечивает формирование следующих компетенций:

Таблица 1

№ п/п	Код компетенции	Название
1	ОК 1	Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2	ОК 4	Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.
3	ОК 6	Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

Планируемые результаты освоения дисциплины в части каждой компетенции указаны в картах компетенций по ППССЗ/ОПОП.

В рамках дисциплины осуществляется воспитательная работа, предусмотренная рабочей программой воспитания, календарным планом воспитательной работы.

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина «Иностранный язык ООД» включена в Базовую часть блока 1 программы среднего профессионального образования по направлению подготовки 40.02.03 «Право и судебное администрирование».

## 3. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

### Очная форма обучения (на базе 9 классов)

Таблица 2

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	зач. ед.	час.	по семестрам	
			1	2
<b>Общая трудоемкость</b> дисциплины по учебному плану	3	176	77	99
Контактная работа	-	117	51	66
Самостоятельная работа под контролем преподавателя, НИРС	-	59	26	33
Занятия лекционного типа	-	-	-	-
Занятия семинарского типа	-	117	51	66
в том числе с практической подготовкой (при наличии) <sup>3</sup>	-	-	-	-

<sup>3</sup> Указывается количество часов занятий семинарского типа, которые организуется как практические занятия, предусматривают проведение практикумов, лабораторных работ и иных аналогичных видов учебной деятельности, обеспечивающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	зач. ед.	час.	по семестрам	
			1	2
Форма промежуточной аттестации	-	-	ИКР	Диф. зачет

#### 4. Содержание дисциплины (модуля)

##### 4.1. Текст рабочей программы по темам

###### Раздел 1. Устный вводный курс.

Лексика по темам: Страны и национальности. Даты. Месяцы. Род занятий.

Речевой этикет (знакомство, приветствие, обращение к незнакомому человеку, прощание).

Фонетика: Характерные признаки звукового строя английского языка. Особенности английской артикуляции. Понятие о нормативном произношении. Знаки фонетической транскрипции. Система гласных и согласных звуков.

Грамматика: Количественные и порядковые числительные. Определенные и неопределенные артикли.

###### Раздел 2. О себе. О друзьях.

Лексика по темам: Род занятий. Место работы, учебы. Хобби. Семья. Семейные отношения. Внешность. Характер людей. Способности людей. Общие и различные интересы с друзьями.

Речевой этикет (приветствие друзей, приглашение, выражение интереса и предпочтения, личное письмо другу).

Фонетика: Знаки фонетической транскрипции. Правила чтения гласных перед г. Долгие и краткие гласные звуки (открытый и закрытый слоги).

Грамматика: Прилагательное: степени сравнения. Глаголы «to have» и «to be» в настоящем простом времени (утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения).

###### Раздел 3. Учеба. Студенческая жизнь.

Лексика по темам: Распорядок дня. Время. Дни недели. Учебные предметы (дисциплины). Расписание.

Речевой этикет (благодарность, предложение помощи, одобрение/неодобрение, симпатия/антипатия, предлоги времени).

Фонетика: Произношение: ритм (ударные и неударные слова в потоке речи).  
Корректировка фонетических навыков чтения.

Грамматика: Местоимение: личные, притяжательные, вопросительные, указательные, возвратные. Простое настоящее время – Present Simple (утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения).

###### Раздел 4. Увлечения. Спорт. Здоровый образ жизни.

Лексика по темам: Хобби. Свободное времяпрепровождение. Зимние и летние виды спорта. Здоровая и нездоровая пища. Вредные привычки.

Речевой этикет (симпатия/антипатия, удивление, согласие/несогласие с мнением собеседника, уверенность, сомнение, совет, предостережение).

Фонетика: Корректировка фонетических навыков чтения. Интонация (повествовательные, вопросительные предложения).

Грамматика: Местоимение: неопределенные. Существительное: исчисляемые и неисчисляемые существительные, форма множественного числа, притяжательный падеж.

### **Раздел 5. Путешествие. Туризм.**

Лексика по темам: Виды транспорта. Преимущества и недостатки видов транспорта. В аэропорту. На вокзале. Остановка в гостинице. Ориентация по городу.

Речевой этикет (заказ и покупка билетов, заполнение таможенной декларации, бронирование номера в гостинице, как спросить и указать дорогу, предложения места).

Фонетика: Корректировка фонетических навыков чтения. Словесное ударение: ударные гласные полных слов и редукция гласных. Одноударные и двуударные слова.

Грамматика: Местоимение: неопределенные. Существительное: исчисляемые и неисчисляемые существительные, форма множественного числа. оборот «there is/are». Типы вопросительных предложений.

### **Раздел 6. Роль английского языка в мире. Национальные и религиозные праздники.**

Лексика по темам: Английский язык – язык международного общения. Сферы использования английского языка. Заимствования в английском языке. История праздников. Традиции.

Речевой этикет (поздравления, комплименты, написание открыток, приглашение, извинение).

Фонетика: Корректировка фонетических навыков чтения. Чередование гласных, согласных; ассимиляция.

Грамматика: Простое прошедшее время – Past Simple: правильные и неправильные глаголы (утвердительные предложения). Способы словообразования.

### **Раздел 7. Известные люди в России и за рубежом.**

Лексика по темам: Русские и английские знаменитые писатели, певцы, художники. Выдающиеся исторические личности в истории России и Великобритании.

Речевой этикет (симпатия/антипатия, уверенность, вероятность).

Фонетика: Корректировка фонетических навыков чтения. Ударение в сложных словах.

Грамматика: Простое прошедшее время – Past Simple (отрицательные и вопросительные предложения).

### **Раздел 8. Наука и технология.**

Лексика по темам: Важнейшие открытия в науке и технике. Известные ученые. Инновации 21 века. Космос.

Речевой этикет (возможность, вероятность, уверенность).

Фонетика: Корректировка фонетических навыков чтения. Ударение в сложных словах.

Грамматика: Простое будущее время – Future Simple (утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения). Конструкция «to be going to».

### **Раздел 9. Российская Федерация. Москва.**

Лексика по темам: Географическое положение Российской Федерации. Климат. Население. Столица РФ. Достопримечательности Москвы. Родной город России. Историческая справка.

Речевой этикет (погода, просьба, восторг, предложение, сомнение, как спросить и указать дорогу, предложения места, ссылки на приведенные факты).

Фонетика: Корректировка фонетических навыков чтения. Ударение в нестойких сложных словах и атрибутивных словосочетаниях.

Грамматика: Настоящее продолженное время – Present Continuous (утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения).

## 4.2. Разделы и темы дисциплины, виды занятий (тематический план)

## Тематический план

Очная форма обучения  
(нормативный срок)

Таблица 3

№	Раздел дисциплины, тема	Код компетенции	Общая трудоёмкость дисциплины	в том числе					Наименование оценочного средства
				Контактная работа	Самостоятельная работа под контролем преподавателя ИИРС	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Практическая подготовка	
				176 час.	0 час.	51 час.	0 час.	117 час.	
<b>Тема 1: Образование в современном мире</b>									
1.	Устный вводный курс.	ОК 1. ОК 4. ОК 6.	11	6	5		6		Тест. Контрольная работа. Вопросы к дифференцированному зачету.
2.	О себе. О друзьях.	ОК 1. ОК 4. ОК 6.	21	14	7		14		Тест. Контрольная работа. Вопросы к дифференцированному зачету.
3.	Учеба. Студенческая жизнь.	ОК 1. ОК 4. ОК 6.	21	14	7		14		Тест. Контрольная работа. Вопросы к дифференцированному зачету.
4.	Увлечения. Спорт. Здоровый образ жизни.	ОК 1. ОК 4. ОК 6.	24	17	7		17		Тест. Контрольная работа. Дискуссия. Вопросы к дифференцированному зачету.
5.	Путешествие. Туризм.	ОК 1. ОК 4. ОК 6.	21	14	7		14		Тест. Контрольная работа. Дискуссия. Вопросы к дифференцированному зачету.



								анному зачету.
6.	Роль английского языка в мире. Национальные и религиозные праздники.	ОК 1. ОК 4. ОК 6.	18	12	6		12	Тест. Контрольная работа. Дискуссия. Вопросы к дифференциров анному зачету.
7.	Известные люди в России и за рубежом.	ОК 1. ОК 4. ОК 6.	18	12	6		12	Тест. Контрольная работа. Вопросы к дифференциров анному зачету.
8.	Наука и технология.	ОК 1. ОК 4. ОК 6.	21	14	7		14	Тест. Контрольная работа. Дискуссия. Вопросы к дифференциров анному зачету.
9.	Российская Федерация. Москва.	ОК 1. ОК 4. ОК 6.	21	14	7		14	Ролевая игра. Тест. Контрольная работа. Дискуссия. Вопросы к дифференциров анному зачету.
<b>ВСЕГО</b>			17 6	11 7	59		11 7	

### 4.3. Самостоятельное изучение обучающимися разделов дисциплины

#### Очная форма обучения

Таблица 4

№ раздела (темы) дисциплины	Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов
1	Лексический материал по темам: Страны и национальности. Даты. Месяцы. Род занятий. Количественные и порядковые числительные. Определенные и неопределенные артикли.	5
2	Лексический материал по разделу «О себе. О друзьях». Прилагательное: степени сравнения. Глаголы «to have» и «to be» в настоящем простом времени (утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения).	7
3	Лексический материал по разделу «Учеба. Студенческая жизнь». Личные, притяжательные, вопросительные, указательные, возвратные местоимения. Утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения простого настоящего времени – Present Simple.	7
4	Лексический материал по разделу «Увлечения. Спорт. Здоровый образ жизни». Неопределенные местоимения. Исчисляемые и неисчисляемые существительные, форма множественного числа, притяжательный падеж.	7
5	Лексический материал по разделу «Путешествие. Туризм». Неопределенные местоимения. Исчисляемые и неисчисляемые существительные, форма множественного числа. оборот «there is/are». Типы вопросительных предложений.	7
6	Лексический материал по разделу «Роль английского языка. Национальные и религиозные праздники». Простое прошедшее время – Past Simple: правильные и неправильные глаголы (утвердительные предложения). Способы словообразования.	6
7	Лексический материал по разделу «Известные люди в России и за рубежом». Простое прошедшее время – Past Simple (отрицательные и вопросительные предложения).	6
8	Лексический материал по разделу «Наука и технология». Утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения простого будущего времени – Future Simple. Конструкция «to be going to».	7
9	Лексический материал по разделу «Российская Федерация. Москва». Настоящее продолженное время – Present Continuous (утвердительные, отрицательные и вопросительные предложения).	7
	<b>ВСЕГО</b>	<b>59</b>

#### 4.4. Темы курсового проекта (курсовой работы)

Курсовой проект (курсовая работа) в учебном плане не предусмотрен.

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

### 5.1. Учебно-методические рекомендации по изучению дисциплины (модуля)

#### Общие положения

Для успешного изучения дисциплины «Иностранный язык» студенту важно уяснить, что в системе профессионального образования иностранный язык изучается как инструмент профессиональной деятельности. Следовательно, главное умение – умение самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью извлечения профессионально значимой информации. Формально студенты продолжают расширять и углублять навыки и умения, полученные в высшей школе: аудирование, говорение, письмо, чтение, перевод, реферативная деятельность, но теперь на нее накладывается профессиональная специфика.

В основе курса «Иностранного языка» ПФ «РГУП» лежат следующие положения:

1. Владение английским языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста, средствами углубления и расширения образования в течение всей жизни.

2. Курс английского языка в среднем профессиональном образовании рассматривается как одно из звеньев системы «высшая школа – бакалавриат – магистратура – аспирантура – повышение квалификации») и как таковой продолжает курс средней школы.

3. Курс английского языка носит коммуникативно-ориентированный и профессионально-направленный характер.

4. Курс английского языка должен реализовывать воспитательный потенциал иностранного языка, что проявляется в готовности выпускников содействовать налаживанию межкультурных и научных связей.

Предполагается, что студенты первого курса уже владеют нормативной грамматикой и общеупотребительной лексикой общей школы. Задача преподавателя не *дублировать*, а расширять и углублять эти навыки и умения, развивать новые, т.е. готовить студентов к профессиональному общению в англоязычной среде. Преподаватель сам выбирает методы и средства обучения, наиболее полно отвечающие его индивидуальным особенностям и уровню подготовленности обучающихся, а также последовательность прохождения того или иного учебного материала в соответствии с тематикой.

#### Практические занятия

Основным видом аудиторных занятий по дисциплине являются семинары.

Целью преподавания дисциплины «Иностранный язык» является формирование у студентов компетенций ОК 1, ОК 4, ОК 6, конкретизированные их профессиональной деятельностью.

Задачи курса:

- социализация полученных знаний и сформированных навыков и умений у обучающихся среднего профессионального образования;
- ориентирование студенческих знаний, умений, навыков в зависимости от темы занятия.

На семинарских занятиях осуществляется работа над приобретением под руководством преподавателя важнейших навыков, а именно: всех видов чтения (изучающего, поискового и просмотрового), письма, аудирования, говорения и перевода. Важнейшим аспектом работы на практических занятиях является развитие умений и навыков делового общения, публичных выступлений на иностранном языке по

тематике курса. При подготовке к семинарским занятиям и при самостоятельной работе студенты могут и должны пользоваться консультациями преподавателя.

При освоении дисциплины с применением электронного обучения (образовательных технологий) в дистанционном формате практические занятия проводятся с использованием средств видеоконференцсвязи (синхронное взаимодействие обучающихся и преподавателя) в порядке, предусмотренном локальными актами РГУП, с использованием электронных ресурсов РГУП.

### **Учебно-методические рекомендации по выполнению различных форм самостоятельной работы**

*1) Учебно-методические рекомендации по изучению обучающимися вопросов, выносимых на самостоятельное изучение.*

Необходимо регулярно посещать все учебные занятия в течение всего периода изучения дисциплины, активная работа на занятиях, тщательное выполнение домашних заданий, изучение рекомендованной обязательной и дополнительной литературы, проработка тем, отведенных на самостоятельное изучение.

Перед зачетом рекомендуем вспомнить весь материал, изученный за учебный курс и выявить темы, по которым обнаружены пробелы в знаниях. С целью устранения пробелов необходимо просмотреть конспекты занятий и рекомендованный учебно-методический материал, а также использовать возможность консультаций с преподавателем.

При подготовке к зачету студентам следует использовать рекомендованную учебную литературу (основную и дополнительную), а также ориентироваться на рабочую программу дисциплины.

При самостоятельной подготовке к промежуточной аттестации в письменной форме по дисциплине «Иностранный язык» студентам рекомендуется следующее:

- 1) изучить грамматический материал, законспектировать его или прочитать конспект записей учебных занятий, ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;
- 2) подобрать необходимую литературу и выполнить письменно или устно упражнения, приведенные в нужном разделе;
- 3) прочитать вслух текст и постараться понять его содержание в целом;
- 4) перевести текст, пользуясь словарем, отредактировать перевод в соответствии с стилем русского литературного языка;
- 5) устно сделать грамматический и синтаксический анализ каждого предложения с четким определением подлежащего и сказуемого;
- 6) выписать слова, предназначенные для активного усвоения, в специальную тетрадь с переводом на русский язык;
- 7) письменно ответить на вопросы к тексту.

*2) Учебно-методические рекомендации по выполнению отдельных форм самостоятельной работы.*

#### *Методические рекомендации студентам по самостоятельной работе с иноязычными текстами*

1. Быстро просмотреть текст, опираясь на знакомую лексику.
2. Внимательно прочитать первое и последнее предложение текста для определения его темы.

3. Если к тексту даны вопросы, внимательно прочитать их, выделяя ключевые слова.
4. Определить подтемы текста, внимательно прочитав первое предложение каждого абзаца и таким образом разделив текст на смысловые части.
5. Выполнить предложенные задания, опираясь на анализ прочитанного текста.

#### *Как работать над техникой чтения*

Под *техникой чтения* подразумевается правильное произношение звуков и правильное интонирование предложения в процессе чтения. Работа над произношением, правилами чтения и техникой чтения не ограничивается данным этапом. Техника чтения – существенный критерий оценки степени владения языком, поэтому разумно работать над ней постоянно, доводить до ее совершенства.

#### *Правила полного письменного перевода (Этапы работы над полным письменном переводом)*

1. Ознакомиться с оригиналом, внимательно просмотрев его, пользуясь по мере надобности рабочими источниками информации: словарями, справочниками, специальной литературой и т. д. При желании можно искать необходимую информацию в сети Интернет. Работу со специальной литературой можно начать и до полного прочтения текста, если в результате предварительного ознакомления с оригиналом станет ясно, к чему нужно готовиться заранее.

2. Сделать черновой перевод текста, последовательно работая над логически выделяемыми частями оригинала по следующей схеме:

а) выделить законченную по смыслу часть текста (предложение, абзац, период) и усвоить ее содержание;

б) перевести выделенную часть текста, т. е. передать ее содержание по-русски в письменной форме, полностью отвлекаясь от оригинала (не глядя в него) и постоянно следя за стилем, т. е. за качеством, единообразием и логикой изложения;

в) сверить переведенную часть текста с соответствующим местом оригинала, чтобы восполнить пропущенное (имеется в виду фактическая информация, а также пропущенные сведения).

3. Окончательно отредактировать перевод, прочитав его про себя, чтобы еще раз проверить качество, единообразие и логику изложения *всего* перевода и внести необходимые поправки. Заметим, что редактирование, т. е. работа над стилем, на предыдущем этапе касалась прежде всего *частей* текста; на данном, завершающем, этапе предметом редактирования становится *весь* текст перевода в целом.

4. Перевести заголовок.

#### *Порядок пользования справочниками*

За искомым словом, прежде всего, следует обратиться к англо-русскому словарю. Если его там нет, нужно обратиться к наиболее полному энциклопедическому словарю. Если отыскивается специальное слово, понятие или фразеологическое сочетание то, после общего англо-русского словаря необходимо взять словарь специализированный.

Заглядывать в словарь следует всякий раз, когда возникает сомнение. Сомнение же закономерно возникает в том случае, когда не до конца осмыслены все компоненты, образующие данную фразу, или когда не совсем ясно значение одного из них.

Если ни в каком справочнике искомого слова или термина нет, то можно порекомендовать следующее. Нужно взять вузовский учебник или книгу по данной специальности на английском языке вместе с соответствующим переводом на русский язык. В этом учебнике надо найти требуемое слово, понятие или термин по алфавиту предметного указателя (почти все учебники имеют такие указатели), а затем обратиться к той странице или тому параграфу, где говорится о данном понятии или термине. Вслед за этим остается только посмотреть соответствующее место в русском переводе и найти эквивалент искомого слова. Нередко при отсутствии переводного труда можно узнать значение неизвестного термина на основании совпадения определений в двух специальных трудах на ту же тему.

#### *Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой*

1) при составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради-словаря необходимо выписать из англо-русского словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные – в именительном падеже единственного числа (целесообразно также указать форму множественного числа, например: shelf - shelves, man - men, text – texts; глаголы – в инфинитиве (целесообразно указать и другие основные формы глагола – Past и Past Participle, например: teach – taught – taught, read – read – read и т.д.).

2) Заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с английского языка – на русский, с русского языка – на английский) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради-словаря, картотеки).

3) Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

4) Для формирования как активного, так и пассивного словаря необходимо освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей английского языка.

Работа с иностранными текстами предполагает определенный уровень культуры пользования словарем. Прежде чем систематически начать заниматься переводом, нужно изучить структуру словаря. Словарь включает следующие разделы:

- фонетическая транскрипция слов;
- иерархия значений и подзначений;
- словарная часть; сфера употребления и стилистическая характеристика;
- грамматическое приложение;
- фразеология.

Грамматическая информация содержит:

- помету, определяющую часть речи;
- сведения о нестандартно образуемых формах.

Помета, указывающая на часть речи, дается для всех отдельных слов, а также для словосочетаний. В словаре используются следующие пометы:

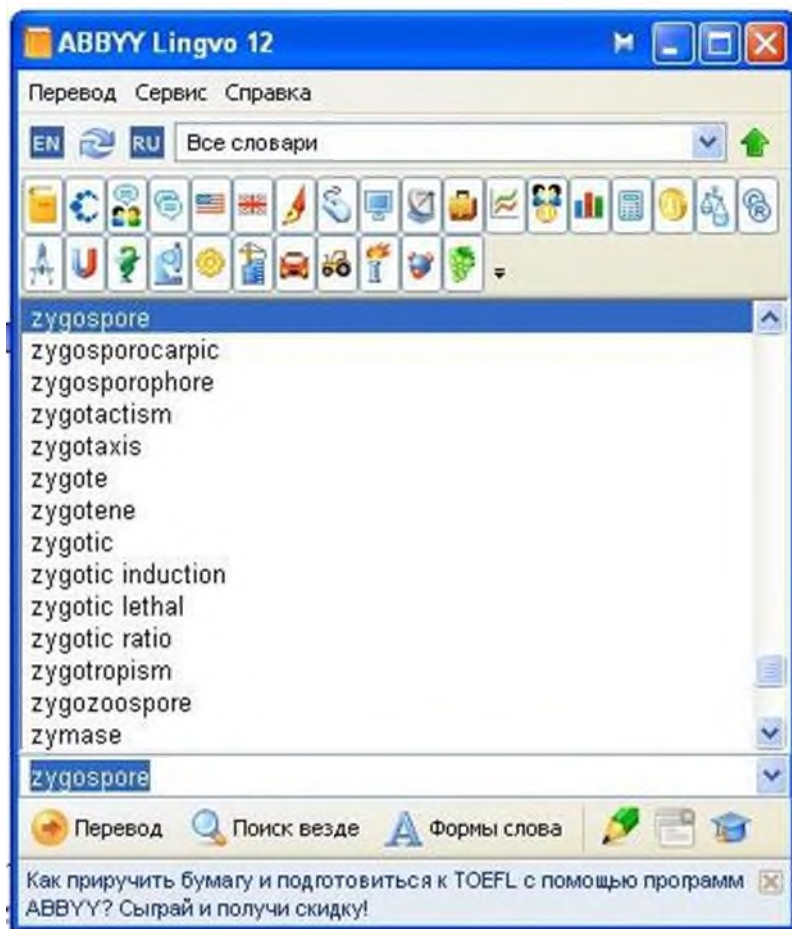
- n. - существительное
- a. -прилагательное
- adv. -наречие
- num. -(количественное) числительное
- v. - глагол
- pron. - местоимение
- prep. - предлог
- сj. - союз
- part. - частица
- int. - междометие

*Электронные словари*

Терминологические значения обычно даются после общеупотребительных значений.

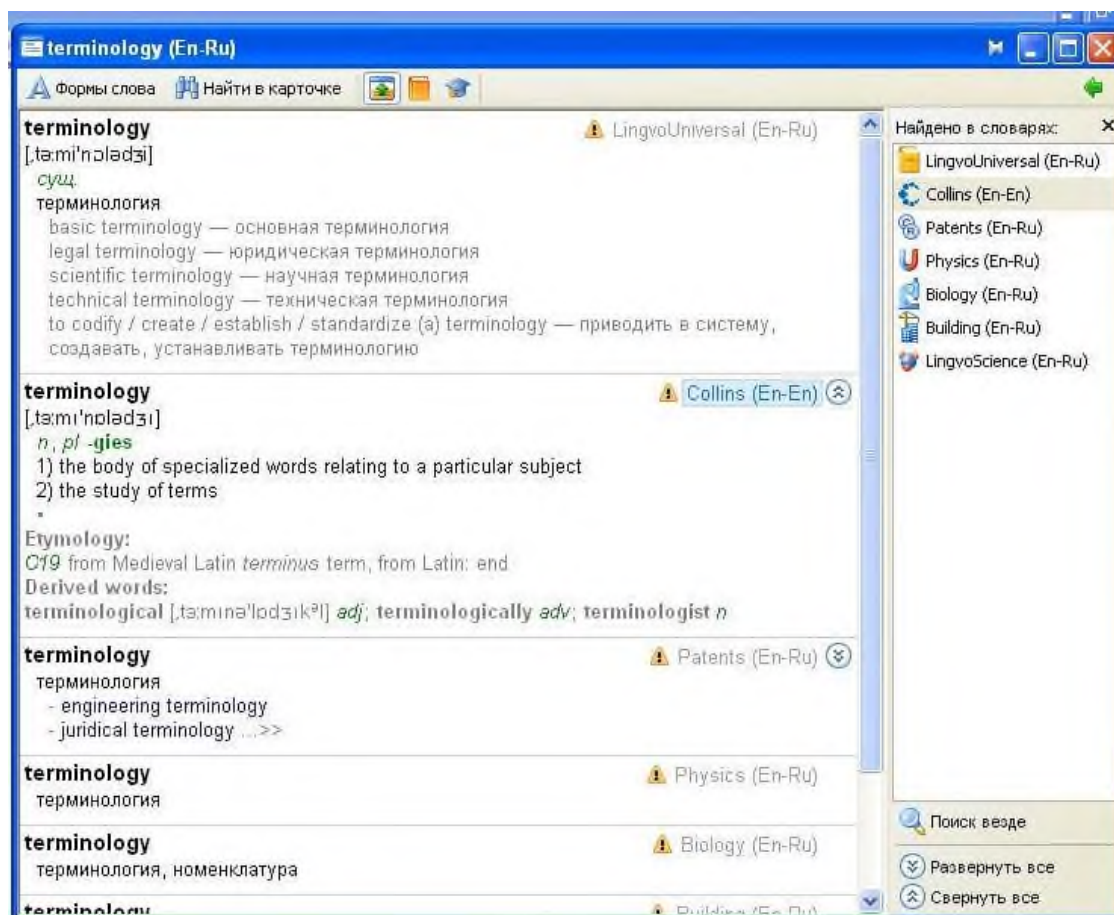
В словарной статье электронного словаря АBBYY Lingvo 12 (рис.1) содержатся тематические подсловари, которые обеспечивают эффективный перевод определенной лексической единицы (рис.2).

Рисунок 1. Словарная статья электронного словаря АBBYY Lingvo 12



Однако следует помнить, что, хотя словарь и является необходимым инструментом при переводе, но его одного недостаточно. Очень часто приходится искать какую-либо информацию в различных справочниках. Известно, что не всякая грамматика хороша для изучающего иностранный язык. Необходимо знание грамматических терминов, структуры справочных пособий и особенностей их оформления: сокращений, символов, приемов выделения особой информации, способов графического изображения и т.д., а также умение пользоваться предметным указателем этих пособий. Подробный перевод каждого слова с примерами. Словарные карточки Lingvo содержат: несколько возможных значений слова, примеры, синонимы, антонимы, транскрипцию и ударения. Примеры употребления слов в карточках взяты из реальных источников: из книг, газет и других периодических изданий. Помимо примеров, в словарных статьях есть синонимы, антонимы и другая справочная информация, помогающая точнее понять смысл исходного текста при переводе, подобрать верное слово на иностранном языке, сделать свой язык богаче и красивее. Перевод по наведению курсора мыши и другие возможности быстрого перевода. Перевод по наведению курсора мыши. Просмотр новостных сайтов, чтение статей или электронных книг, изучение документов, общение в чатах и на форумах — вот далеко не все ситуации, в которых удобен и полезен этот способ перевода. Не нужно открывать словарь, достаточно просто навести курсор на незнакомое слово. Рядом с курсором появится всплывающая подсказка с кратким переводом и ссылкой на подробную словарную статью в ABBYY Lingvo. Данная возможность особенно заинтересует тех, кто только начинает учить язык.

Рисунок. 2 Тематические словари электронного словаря ABBYY Lingvo12





### *Формы самостоятельной работы со словарем:*

- 1) поиск заданных слов в словаре;
- 2) определение форм единственного и множественного числа существительных;
- 3) выбор нужных значений многозначных слов;
- 4) поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- 5) поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

### *Методические рекомендации по самостоятельной работе со словарем*

1) При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильны (ср. plague - бедствие, plaque - тарелка; beside – рядом, besides – кроме того; desert – пустыня, dessert – десерт; personal – личный, personnel – персонал).

2) Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста).

### *Этапы перевода юридического документа в PROMT Translation Suite 7.0, при помощи систем Android, Windows Mobile*

1. *Сегментация текста.* Исходный текст разбивается на сегменты (фрагменты) в соответствии с правилами сегментации.

2. *Перевод сегментов текста А. База переводов.* При обработке нового текста система сравнивает его с имеющимися в базе ТМ сегментами. При обнаружении идентичного или схожего сегмента его перевод отображается с указанием совпадения в процентах. Сегменты, в которых процент совпадения нижеуказанного пользователем, автоматически отправляются на машинный перевод. *Б. Машинный перевод.* Любой сегмент исходного текста можно перевести с помощью машинного перевода. Это может потребоваться в следующих случаях: а) если процент совпадения между сегментом исходного текста и сегментом из базы меньше заданного; б) если перевод сегмента отсутствует в базе. *В. Ручной перевод.* Перевод любого сегмента в программе может быть выполнен пользователем вручную.

3. *Пополнение базы переводов.* Проверенные пользователем пары сегментов (т. е. оригинальный фрагмент текста и его перевод)рекомендуется сохранять в базе для дальнейшего использования.

4. *Результат перевода.* Проверенные и отредактированные пользователем сегменты объединяются в связанный текст перевода с полным сохранением исходного форматирования.

### *Грамматика*

Формы самостоятельной работы с грамматическим материалом:

- 1) устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- 2) письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- 3) составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);
- 4) поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;

- 5) синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
- б) перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

*Методические рекомендации по самостоятельной работе  
с грамматическим материалом*

При изучении определенных грамматических явлений английского языка рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и составлять собственные к конкретному материалу, тщательно выполнять устные и письменные упражнения и готовить их к контролю без опоры на письменный вариант, чтобы обеспечить прочное усвоение грамматического материала.

*Ознакомительное чтение*

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста. Допускается однократное прочитывание текста.

*Образцы заданий на данный вид чтения:*

- Прочитайте текст и ответьте на вопросы по основному содержанию текста.
- Прочитайте текст и отметьте в упражнении предложения, соответствующие его содержанию.
- Найдите и зачитайте главные положения текста.
- Разделите текст на части, законченные в смысловом отношении.
- Перескажите основное содержание текста.
- Напишите на английском языке краткое изложение текста.
- 

*Изучающее чтение*

Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и допускает перечитывание текста.

*Образцы заданий на данный вид чтения*

- Прочтите и переведите текст на русский язык.
- Сократите текст, опустив несущественные детали.
- Сравните текст на английском языке и его перевод на русский язык;
- Оцените качество перевода / укажите на неточности в переводе.
- Прочитайте текст. Напишите аннотацию к нему.

*Просмотровое чтение*

Просмотровое чтение - это просмотр текста / текстов, направленный на принятие решения о его / их дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный(ые) текст(ы), освещаемой в нем / них тематике, установление круга основных вопросов, рассматриваемых в нем / них.

*Образцы заданий на данный вид чтения*

- Просмотрите текст; определите, о чем он.
- Просмотрите текст; определите, освещаются ли в нем следующие вопросы.

- Просмотрите тексты. Скажите, какие из них относятся к теме... / проблеме... / области...
- Просмотрите подборку статей. Скажите, какая тематика в них освещается.

### *Составление плана пересказа*

1. Обозначить тему.
2. Выделить основную мысль текста и подкрепить примерами из текста.
3. Выделить основную мысль каждого абзаца и подкрепить примерами из текста.
4. Выбрать ключевые слова, которые несут основную смысловую нагрузку в тексте и в абзацах.
5. Полученную таким образом схему пересказа нужно продумать и выстроить:
  - 5.1 основное внимание уделить главной теме, обсуждаемой в тексте;
  - 5.2 изложение должно быть логически связанным;
  - 5.3 необходимо выразить свое отношение к передаваемому содержанию (свое оценочное суждение).

### *Рекомендации к подготовке докладов и презентаций*

1. Объем высказывания не должен быть больше формата А4.
2. Сложные грамматические конструкции письменной речи следует заменить более простыми, характерными для устной речи. Длинные перегруженные в смысловом отношении предложения следует заменить простыми.
3. Лексика должна быть простая. Новые, неизвестные слова и выражение следует выписать отдельно и довести до сведения аудитории до начала доклада.
4. Доклад следует перемежать разговорными конструкциями, словами, логически связывающими изложение.
5. Изложение текста выдерживается в одной временной грамматической форме.

### *Слова и словосочетания (клише)*

*для оформления пересказа-реферата в стиле устного высказывания*

The book (monograph, article, passage) is entitled/headed "...".

The passage (article) under the heading "... " is devoted to ... .

The article concerns (considers, deals with, comments on, covers, examines) ... the problem of (the analysis of, material on, the description of, the state-of-the-art of, current views of, information on... .

The author ...

- analyses, describes, examines, considers, reviews, studies ...
- presents, reports on, demonstrates, shows, concentrates on, focuses on, draws attention to, emphasizes, points out, stresses, gives a thorough treatment of ...
- suggests, proposes, offers ...
- comes up with an idea that, introduces the conception of ...
- reasons, hypothesizes, theorizes that ...
- advocates, argues for/against, questions, criticizes, favors ...
- denounces, supports, believes ...
- raises objections against, is in favor of, is opposed to ...
- mentions, touches on, outlines, gives a rough sketch of ...
- continues, goes on to say that, proceeds to explain that ...
- sums up, summarizes, makes a conclusion that ...
- finishes by saying that ...

The main idea of ... (problem, issue, question, matter, point, subject, topic, discussion, case ... .

*Методические указания по подготовке к промежуточной аттестации*

- Регулярно просматривайте поурочный словарь. Старайтесь не зубрить слова и выражения, а пользоваться ими на занятиях и дома при подготовке к занятиям, так они прочнее останутся в памяти.

- Просмотрите поурочные словари. Уясните, каков процент неусвоенной лексики. Обратитесь к учебно-методическим разработкам преподавателей кафедры, найдите нужный раздел, тему, подтему и «прорешайте», пусть повторно, все тесты по темам, пройденными в модуле. Достоинство сборников тестов преподавателей кафедры заключается в том, что они помогают вспомнить пройденный материал модуля достаточно легко и быстро. Кроме того, все они оснащены ключами, что позволяет проверить себя.

**Методические рекомендации для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами по освоению дисциплины (модуля)**

Под специальными условиями для получения высшего образования по образовательным программам обучающимися с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения таких обучающихся, включающие в себя использование специальных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания организаций и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы деятельности: самостоятельная работа по освоению и закреплению материала; индивидуальная учебная работа в контактной форме предполагающая взаимодействие с преподавателем (в частности, консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся.

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья возможно:

- использование специальных технических и иных средств индивидуального пользования, рекомендованных врачом-специалистом;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь.

На лекционном занятии рекомендуется использовать звукозаписывающие устройства и компьютеры, как способ конспектирования.

Для освоения дисциплины (в т.ч. подготовки к занятиям, при самостоятельной работе) лицами с ограниченными возможностями здоровья предоставляется возможность использования учебной литературы в виде электронного документа в электронно-

библиотечной системе Book.ru имеющей специальную версию для слабовидящих; обеспечивается доступ к учебно-методическим материалам посредством СЭО «Фемида»; доступ к информационным и библиографическим ресурсам посредством сети «Интернет».

## 5.2. Перечень нормативных правовых актов, актов высших судебных органов, материалов судебной практики<sup>4</sup>

### 5.3. Информационное обеспечение изучения дисциплины (модуля)

Информационные, в том числе электронные ресурсы Университета, а также иные электронные ресурсы, необходимые для изучения дисциплины (модуля): *(перечень ежегодно обновляется)*

№ п./п.	Наименование	Адрес в сети Интернет
1	<b>ZNANIUM.COM</b>	<a href="http://znanium.com">http://znanium.com</a> Основная коллекция Коллекция издательства Статут Znanium.com. Discovery для аспирантов
2	<b>ЭБС ЮРАЙТ</b>	<a href="http://www.biblio-online.ru">www.biblio-online.ru</a>
3	<b>ЭБС «BOOK.ru»</b>	<a href="http://www.book.ru">www.book.ru</a> коллекция издательства Проспект Юридическая литература; коллекции издательства Кнорус Право, Экономика и Менеджмент
4	<b>East View Information Services</b>	<a href="http://www.ebiblioteka.ru">www.ebiblioteka.ru</a> Универсальная база данных периодики (электронные журналы)
5	<b>НЦР РУКОНТ</b>	<a href="http://rucont.ru/">http://rucont.ru/</a> Раздел Ваша коллекция – РГУП -периодика (электронные журналы)
6	<b>Oxford Bibliographies</b>	<a href="http://www.oxfordbibliographies.com">www.oxfordbibliographies.com</a> <b>модуль Management</b> –аспирантура Экономика и <b>модуль International Law-</b> аспирантура Юриспруденция
7	<b>Информационно-образовательный портал РГУП</b>	<a href="http://www.op.raj.ru">www.op.raj.ru</a> электронные версии учебных, научных и научно-практических изданий РГУП
8	<b>Система электронного обучения «Фемида»</b>	<a href="http://www.femida.raj.ru">www.femida.raj.ru</a> Учебно-методические комплексы, Рабочие программы по направлению подготовки
9	<b>Правовые системы</b>	Гарант, Консультант
10	<b>иное по необходимости</b>	

<sup>4</sup> Раздел «Перечень нормативных правовых актов, актов высших судебных органов, материалов судебной практики» включается в УМР, если это требуется для изучения дисциплины (модуля).

Основная и дополнительная литература указана в Карте обеспеченности литературой.

## **6. Материально-техническое обеспечение**

Требования к аудиториям (помещениям) для проведения занятий:

1. Аудитории для проведения семинарских (практических) занятий оборудованы мультимедийным комплексом / интерактивной доской, видеопроекционным оборудованием для презентаций с выходом в Интернет, средствами видеозвуковоспроизведения, программа СПС Консультант Плюс, Гарант и др.

2. Преподавателем предоставляются в адрес студентов материалы для проведения дидактических игр, выполнения заданий, выполнения тестов.

3. Студенты также могут использовать свои технические средства для самостоятельной работы на семинарских (практических) занятиях.

Семинарские занятия: аудиторный фонд ПФ РГУП, включая компьютерный класс, оснащённый персональными компьютерами с доступом к ресурсам сети Интернет, раздаточный материал, подготавливаемый преподавателем.

Прочее: рабочее место преподавателя, оснащенное персональным компьютером с доступом к ресурсам сети Интернет, мультимедиа-проектор.

Для материально-технического обеспечения дисциплины используются специальные помещения. Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочим программам дисциплин. Демонстрационное оборудование представлено в виде мультимедийных средств. Учебно-наглядные пособия представлены в виде экранно-звуковых средств, печатных пособий, слайд-презентаций, видеофильмов, макетов и т.д., которые применяются по необходимости в соответствии с темами (разделами) дисциплины.

Для самостоятельной работы обучающихся помещения оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Предусмотрены помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Перечень специальных помещений ежегодно обновляется и отражается в справке о материально-техническом обеспечении основной образовательной программы.

Состав необходимого комплекта лицензионного программного обеспечения ежегодно обновляется, утверждается и отражается в справке о материально-техническом обеспечении основной образовательной программы.

№ п/п	Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с учебным планом	Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа	
1.	Иностранный язык ООД	№ 207 Кабинет иностранного языка Учебный кабинет для проведения семинарских занятий, для текущего контроля и промежуточной аттестации, (либо аналог)	Стол преподавателя, учебные столы, стулья Широкоформатный TV Samsung32” - 1 шт. Персональный компьютер Pentium 3.3 GHz/4GB – 1 шт. ЖК монитор19”– 1 шт. Магнитофон	Договор №31806249240 от 12.04.2018 г. ООО «Протос-НН» Лицензионный договор на передачу	MS Windows 10, Microsoft Office 2016
		№ 225 Кабинет иностранного языка Учебный кабинет для проведения семинарских занятий, для текущего контроля и промежуточной аттестации (либо аналог)	Стол преподавателя, учебные столы, стулья Мелованная доска. Информационные плакаты, магнитофон.		
		Аудитория № 235 - для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (либо аналог)	17 посадочных мест Широкоформатный TV Samsung 32” - 1 шт. Персональный		

			<p>компьютер Pentium 3.3 GHz/4GB – 1 шт. ЖК монитор 19” – 1 шт. Стулья с пюпитрами</p>	<p>неисключительных прав №52 от 29.10.2018 ООО «Реализация и обслуживание информационных систем» Сублицензионный договор о предоставлении прав на использование программ для ЭВМ №А475-1394 от 26.12.2019 ООО «АПИ-Сервис» Договор об информационной поддержке от 02.02.2015 г. ООО «Агентство правовой информации» Договор №2630/12-2 о взаимном сотрудничестве от 10.01.2012 ООО «Гарант-Информационные Решения и Бизнес-Системы»</p>	<p>Профессиональный+, Kaspersky Endpoint Security 10 for Windows, Консультант Плюс, Гарант – информационно правовое обеспечение</p>
		<p>Аудитория № 232 - для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (либо аналог)</p>	<p>Стол преподавателя, учебные столы, стулья Магнитофон Магнитно-меловая доска Широкоформатный TV Samsung 32” - 1 шт.</p>		



## 7. Карта обеспеченности литературой

Кафедра языкознания и иностранных языков

Направление подготовки (специальность): 40.02.03 Право и судебное администрирование

Дисциплина: *Иностранный язык ООД*

Наименование, Автор или редактор, Издательство, Год издания, кол-во страниц	Вид издания	
	ЭБС (указать ссылку)	Кол-во печатных изд. в библиотеке вуза
1	2	3
<b>Основная литература</b>		
Агабекян И.П. Английский язык для ссузов: учебное пособие. – М.: Проспект, 2017. – 288с.	<a href="https://www.book.ru/book/915650">https://www.book.ru/book/915650</a>	25+e
Английский язык для юристов. English in Law : Учебник и практикум для СПО / под общ. ред. С.Ю. Рубцовой. - Электрон. дан. - М.: Юрайт, 2020. - 213 с. - (Профессиональное образование). - Режим доступа: <a href="https://urait.ru/bcode/453376">https://urait.ru/bcode/453376</a> . - ISBN 978-5-534-05084-4.	<a href="https://urait.ru/bcode/453376">https://urait.ru/bcode/453376</a>	0+e
Маньковская З.В. Английский язык: учебное пособие. — М.: ИНФРА-М, 2018. — 200 с. — (Среднее профессиональное образование).	<a href="http://znanium.com">http://znanium.com</a>	
<b>Дополнительная литература для углубленного изучения дисциплины</b>		
Английский язык для юристов (В1–В2) : Учебник и практикум для СПО / под общ. ред. И.И. Чироновой. - 2-е изд. ; пер. и доп. - Электрон. дан. - М.: Юрайт, 2020. - 399 с. - (Профессиональное образование). - Режим доступа: <a href="https://urait.ru/bcode/450704">https://urait.ru/bcode/450704</a> . - ISBN 978-5-534-11887-2.	<a href="https://urait.ru/bcode/450704">https://urait.ru/bcode/450704</a>	0+e
Кравцова Л. И. Английский язык для средних профессиональных учебных заведений: учебник. – 2-е изд., испр. - М.: Высшая школа, 2004, 2006, 2007		105
Макарова Е. А. Английский язык для юристов и сотрудников правоохранительных органов (А1-В1) : Учебное пособие для СПО / Е.А. Макарова. - Электрон. дан. - М.: Юрайт, 2020. - 161 с. - (Профессиональное образование). - Режим доступа: <a href="https://urait.ru/bcode/452389">https://urait.ru/bcode/452389</a> . - ISBN 978-5-534-09805-1.	<a href="https://urait.ru/bcode/452389">https://urait.ru/bcode/452389</a>	0+e

Ступникова Л. В. Английский язык для юристов (Learning Legal English) : Учебник и практикум для СПО / Л.В. Ступникова - 3-е изд. ; испр. и доп. - Электрон. дан. - М.: Юрайт, 2020. - 403 с. - (Профессиональное образование). - Режим доступа: <a href="https://urait.ru/bcode/451217">https://urait.ru/bcode/451217</a> . - ISBN 978-5-534-10364-9.	<a href="https://urait.ru/bcode/45121">https://urait.ru/bcode/45121</a> <a href="#">7</a>	0+e
Clandfield Lindsay. Straightforward: Pre-intermediate Students Book. Second edition. – Macmillan, 2016		35

Зав. библиотекой \_\_\_\_\_ С.В. Охотникова

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ И.С. Ипатова

## 8. Фонд оценочных средств

### 8.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю)

*Очная форма обучения (нормативный срок обучения)*

№ п/п	Раздел дисциплины, тема	Код компетенции	Наименование оценочного средства
1.	Тема 1: Устный вводный курс.	ОК-1, ОК-4, ОК-6	Тест. Контрольная работа. Вопросы к дифференцированному зачету.
2.	Тема 2: О себе. О друзьях.	ОК-1, ОК-4, ОК-6	Тест. Контрольная работа. Вопросы к дифференцированному зачету.
3.	Учеба. Студенческая жизнь.	ОК-1, ОК-4, ОК-6	Тест. Контрольная работа. Вопросы к дифференцированному зачету.
4.	Увлечения. Спорт. Здоровый образ жизни.	ОК-1, ОК-4, ОК-6	Тест. Контрольная работа. Дискуссия. Вопросы к дифференцированному зачету.
5.	Путешествие. Туризм.	ОК-1, ОК-4, ОК-6	Тест. Контрольная работа. Дискуссия. Вопросы к дифференцированному зачету.
6.	Роль английского языка. Национальные и религиозные праздники.	ОК-1, ОК-4, ОК-6	Тест. Контрольная работа. Дискуссия. Вопросы к дифференцированному зачету.
7.	Известные люди в России и за рубежом.	ОК-1, ОК-4, ОК-6	Тест. Контрольная работа. Вопросы к дифференцированному зачету.
8.	Наука и технология.	ОК-1, ОК-4, ОК-6	Тест. Контрольная работа. Дискуссия. Вопросы к дифференцированному зачету.
9.	Российская Федерация. Москва.	ОК-1, ОК-4, ОК-6	Ролевая игра. Тест. Контрольная работа. Дискуссия. Вопросы к дифференцированному зачету.

### 8.2. Оценочные средства

#### Деловая (ролевая) игра

1. *Перечень компетенций* (части компетенции), проверяемых оценочным средством:  
ОК 1, ОК 4, ОК 6.

2. *Тема (проблемы)*

Тема 9. «Достопримечательности Москвы».

3. *Роли и ход игры*

группа гидов (3-4 человека) и группа туристов из разных стран (5-6 человек).

#### 4. Концепция игры

«Достопримечательности Москвы» моделирует ситуацию речевого общения во время экскурсии по Москве. Нескольким гидам предстоит ответить на многочисленные вопросы туристов в процессе увлекательной экскурсии по городу. Вопросы касаются истории основания Москвы, исторических мест города: Красная площадь, стены и башни Кремля, Соборная площадь, Мавзолей Ленина, Храм Василия Блаженного, Новодевичий монастырь, Большой кремлевский дворец.

#### 5. В помощь «соискателям»

Студенты должны изучить географическое положение Москвы; историю ее основания; достопримечательности Москвы и исторические события, связанные с этими достопримечательностями; уметь ориентироваться в страноведческом и культуроведческом материале; уметь собирать и обобщать информацию, пользоваться справочным материалом, Интернет-ресурсами, выступать с результатами выполнения познавательного-поисковых заданий, использовать в работе карту, наглядные пособия; уметь применить на практике свои коммуникативные, речевые навыки, активизировать пройденный лексико-грамматический материал.

#### 6. Методические рекомендации по проведению деловой игры

##### 6.1 Подготовка к деловой игре

При подготовке к игре студенту должен поставить себя на место определенного персонажа, понять и объяснить логику его поведения, т.е. вжиться в образ.

Преподаватель (руководитель игры) за несколько дней до ее проведения собирает учебную группу и разъясняет студентам цель, задачи, условия, процедуру, время и место ее проведения, сущность подготовки к ней. Студенты должны иметь возможность изучения сценария и методiku проведения игры. С участием студентов прорабатываются основные требования и особенности предполагаемых ролей.

##### 6.2. Проведение деловой игры

Непосредственно перед проведением игры преподаватель проверяет готовность студентов, вносит при необходимости соответствующие коррективы в порядок ее проведения, оказывает помощь, нацеливает студентов на то, чтобы деловая игра носила творческий характер, больше внимания уделялось организационным вопросам с активным участием всей учебной группы. Преподаватель берет на себя роль ведущего и координирующего центра действия.

##### 6.3 Подведение итогов деловой игры

Преподаватель поочередно в течение пяти минут анализирует степень подготовленности участников к деловой игре, их активность, творческий подход и компетентность, аргументированность позиций, кратко анализирует выступления участников, отмечая положительные и отрицательные моменты, дает им оценку.

#### 7. Критерии оценивания<sup>5\*</sup>

Критерии	Баллы <sup>6</sup>
Содержательность выступления: содержание выступления полное, используются конкретные факты, осознанность темы	<i>отлично</i>

<sup>5</sup> Положение «О балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся», утв. Приказом ФГБОУВО «РГУП» от 31.08.2021 № 402.

\* Критерии оценки могут быть индивидуальны для каждой деловой игры

<p>игры.          Структурированность: системность, логичность в высказываниях, рациональное использование времени.          Формулировка вопросов: содержатся в вопросах проблемность, конкретность и четкость.          Культура общения: выразительность речи; умение уважительно отвечать собеседникам; свободное владение материалом.</p>	
<p>Содержательность выступления: содержание выступления полное, часто используются конкретные факты, некоторая осознанность темы игры.          Структурированность: присутствует некоторая логичность в высказываниях, рациональное использование времени.          Формулировка вопросов: не всегда содержится в вопросах проблемность, но присутствуют конкретность и четкость.          Культура общения: не всегда речь выразительна; свободное владение материалом.</p>	<i>хорошо</i>
<p>Содержательность выступления: содержание выступления не полное, мало используются конкретные факты, отдаленная осознанность темы игры.          Структурированность: не всегда присутствует логичность в высказываниях, время не всегда используется рационально.          Формулировка вопросов: мало в вопросах проблемности, конкретности и четкости.          Культура общения: не всегда речь выразительна; владение материалом фрагментарно.</p>	<i>удовлетворительно</i>
<p>Содержательность выступления: содержание выступления не полное, используются абстрактные факты, неосознанность темы игры.          Структурированность: нелогичность в высказываниях, нерациональное использование времени.          Формулировка вопросов: отсутствуют в вопросах проблемность, конкретность и четкость.          Культура общения: нет выразительности речи; не владеет материалом.</p>	<i>неудовлетворительно</i>

### 8. Заключение

Проведение деловых игр на занятиях по английскому языку способствует мотивированию учебно-речевых высказываний, а разработка и использование преподавателем наглядных средств (схем, таблиц, коллажей и т.д.), а также аудио, видео материалов помогает им осуществлять логичные и последовательные иноязычные высказывания. Следовательно, игра является эффективным средством активизации учебно-речевой деятельности учащихся при овладении иноязычным говорением.

### Перечень тем для дискуссии

1. *Перечень компетенций* (части компетенции), проверяемых оценочным средством (наименование, код): ОК 1, ОК 4, ОК 6.
2. *Темы.*

№ п/п	Тема	Код компетенции (части) компетенции
1.	Вредные привычки.	ОК 1, ОК 4, ОК 6.
2.	Экстремальные виды спорта.	ОК 1, ОК 4, ОК 6.
3.	Здоровая и нездоровая пища.	ОК 1, ОК 4, ОК 6.
4.	Плюсы и минусы различных видов транспорта для путешествия.	ОК 1, ОК 4, ОК 6.
5.	Наиболее популярные достопримечательности и места среди российских туристов.	ОК 1, ОК 4, ОК 6.
6.	Трудности во время путешествия.	ОК 1, ОК 4, ОК 6.
7.	Наиболее популярные иностранные языки сегодня.	ОК 1, ОК 4, ОК 6.
8.	Английский язык в следующем столетии.	ОК 1, ОК 4, ОК 6.
9.	Плюсы и минусы современных технологий.	ОК 1, ОК 4, ОК 6. ОК 1, ОК 4, ОК 6.
10.	Наука и технологии будущего.	

### *3. Программа проведения и /или методические рекомендации по подготовке и проведению.*

Цель: выявить уровень компетенций, социализации навыков, умений и знаний студентов как языковой личности.

Задачи: выявить уровень правильности (соблюдения некоторого минимума правил) речи участников дискуссии;

уровень скорости речи и реакции на реплики (обоснованное распределение речевого поступка) у студентов;

уровень насыщенности речи (использования лексического минимума и речевых клише);

уровень адекватного выбора (способность студента выбирать «лучшее»/«худшее» из сказанного/услышанного.

#### *Программа проведения дискуссии*

1. Предложить тему дискуссии. Предварительно распределить подтемы и вопросы дискуссии, а также задания, направленные на сбор фактов и мнений для аргументации.
2. Непосредственно перед проведением дискуссии необходимо определить цели и задачи дискуссии: обсудить, выявить и предложить решение актуальных проблем по теме. Перейти к обсуждению, обмену мнений.
3. Подведение итогов дискуссии: насколько цель достигнута, задачи выполнены.

4. Критерии оценки<sup>7</sup>

<b>Критерии</b>	<b>Баллы<sup>8</sup></b>
Коммуникативная задача полностью выполнена: цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме. Участник демонстрирует умение развернуто, логично и точно высказываться на заданную тему. Участник высказывает интересные и оригинальные мысли, относящиеся к обсуждаемой теме. Грамотно ставит проблему, анализирует, сравнивает и обобщает данные, представленные в задании, аргументирует свою точку зрения, делает выводы.	<i>отлично</i>
Коммуникативная задача выполнена не полностью: цель общения в основном достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме. Выделена проблема, есть вывод.	<i>хорошо</i>
Коммуникативная задача выполнена частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме: проблема не поставлена.	<i>удовлетворительно</i>
Коммуникативная задача не выполнена: цель общения не достигнута, содержание не соответствует коммуникативной задаче. Заметно отклонение от темы.	<i>неудовлетворительно</i>

<sup>7</sup> Положение «О балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся», утв. Приказом ФГБОУВО «РГУП» от 31.08.2021 № 402.

**Фонд тестовых заданий**

1. *Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством (наименование, код): ОК 1, ОК 4, ОК 6.*
2. *Содержание банка тестовых заданий.*

F1: **Дисциплина:** Иностранный язык

**Правильный ответ не отмечен.**

V1: О себе. О друзьях

I: 1

S: What is ### name?

: You

: Your

: Yours

: Yous

I: 2

S: “### are you?”

“I’m seven.

: How often

: How many

: How much

: How old

I: 3

S: My friend ### a big house.

: have

: has got

: haves got

: has get

I: 4

S: ### are a lot of nice restaurants here in Cracow.

: These

: Those

: There

: It

I: 5

S: Matching the questions to their answers.

L1: What does your mother look like?

L2: Have you got any brothers or sisters?

L3: What does your father do?

L4: Is your family big?

L5: Who is a breadwinner in your family?

R1: No, it’s small.

R2: Neither. I’m an only child in the family.

R3: He is an engineer.

R4: My father.



I: 6

Q: Correct sequence of the words to make a sentence.

- 1: Like
- 2: Look
- 3: You
- 4: Do
- 5: Who

I: 7

S: “### from?”

“I’m from Egypt”.

- : Where are you
- : What are you
- : When are you
- : Whose are you

I: 8

S: Today is the ### of September.

- : third
- : threeth
- : thirdth
- : three

I: 9

S: Matching the collocating words and phrases.

- L1: To get
- L2: Family
- L3: To keep
- L4: To work
- L5: To look
- R1: the family
- R2: for a company
- R3: married
- R4: like

I: 10

S: Mum gave ### her job when I was born.

- : in
- : up
- : away
- : down

### 3. Критерии оценки<sup>9</sup>

Критерии	Баллы
От 51% до 100% правильных ответов	<i>аттестован</i>
50 и менее % правильных ответов	<i>не аттестован</i>

<sup>9</sup> Положение «О балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся», утв. Приказом ФГБОУВО «РГУП» от 31.08.2021 № 402.

### Контрольная работа

1. *Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством (наименование, код): ОК 1, ОК 4, ОК 6.*
2. *Задания для контрольной работы.*

**1. Прочитайте текст и заполните пропуски одним из вариантов. Один вариант лишний.**

I have a friend. His name is Nick Wilson. He is(1) \_\_\_\_\_. Nick is an engineer. He works at a big plant. He is married. He has a wife and two children, a son and a daughter. Nick's wife is 30. Her first name is Ann. She(2) \_\_\_\_\_. She is a housewife. She runs the house. She does shopping, cooks meals, cleans the house and looks after the children. The girl's name is Lucy. She is 5. The boy's name is Pete. He is 3. The children don't go to school, as (3) \_\_\_\_\_. Nick's father died some years ago. His mother is alive. She lives (4) \_\_\_\_\_ Nick's house.

Nick's family is very friendly. All members of the family very often gather together to talk, to discuss some problems. They (5) \_\_\_\_\_ with each other.

- A they are too little
- B get on well
- C in his mid thirties
- D not far from
- E doesn't work

**2. Прочитайте текст и преобразуйте слова, напечатанные заглавными буквами так, чтобы они грамматически соответствовали содержанию текста.**

Kitty lived next door to me and we (6)\_\_\_BE\_\_\_great friends. We learnt in the same school and (7)\_\_\_WALK\_\_\_there together. I was sixteen and she was four years (8)\_\_\_YOUNG\_\_\_ than me. But we had a lot in common and enjoyed chatting on (9)\_\_\_WE\_\_\_ way to school. Every morning Kitty knocked on my door and I had to be ready by that time – she (10)\_\_\_NOT/LIKE\_\_\_ waiting for me. One day she didn't knock. When I caught up with her at the bus stop, she was reading a magazine and didn't even look at (11)\_\_\_I\_\_\_. I (12)\_\_\_NOT/CAN\_\_\_ understand what was going on. "Hey, Kitty, what's wrong? What are you doing here?" "I (13)\_\_\_WAIT\_\_\_ for my bus". "Why aren't you talking to me?" "You yourself know why", Kitty (14)\_\_\_SAY\_\_\_ angrily. "No, I (15)\_\_\_NOT/KNOW\_\_\_. I wouldn't ask you if I knew". "You (16)\_\_\_GO\_\_\_ to the cinema with Lisa Parker yesterday", Kitty was almost crying. I felt puzzled and didn't know what to say. The two (17)\_\_\_WOMAN\_\_\_ at the bus stop looked amused at our conversation and didn't hide their smiles.

**3. Прочитайте текст и преобразуйте слова, напечатанные заглавными буквами так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста.**

Of all my relatives, I like my Aunt Mally the best. She is my mother's sister. She is married, and lives with her husband John in a small (18)\_\_\_FRANCE\_\_\_ village near Paris. She's in her late forties, but she's quite young for her age. She has a fair complexion, straight (19)\_\_\_DARKNESS\_\_\_ hair and hazel eyes. She has a (20)\_\_\_KINDNESS\_\_\_ face, which lights up in a smile. Her face is a little wrinkled now, but I think she is still rather (21)\_\_\_ATTRACTION\_\_\_.

Aunt Mally likes reading and gardening. She (22)\_\_\_USUAL\_\_\_ goes for long walks over the hills. She is a very active person. What's more, she is a woman with (23)\_\_\_IMAGINE\_\_\_. She sees the future in bright colours.

Mally is (24)\_\_\_\_\_CREATE\_\_\_\_\_, as she always makes something, or mends something, or does something to (25)\_\_\_\_\_ENTERTAINMENT\_\_\_\_\_herself. She's extremely generous, but very intolerant with people who don't agree with her! I hope I will be as contented as she is when I am her age.

**4. Прочитайте текст и вставьте подходящие слова, выбрав один из предложенных ниже вариантов.**

**My uncle is a polyglot, that is, he can speak several languages. He speaks German, French, Italian, and a little of Chinese. To me, it's extremely difficult to learn foreign languages, but he \_\_\_\_\_(26) that it's easy and enjoyable. He travels a lot because of his job, and every time he comes to a new country, he learns a list of \_\_\_\_\_(27) phrases. He does without interpreters quite \_\_\_\_\_(28), and says that local people \_\_\_\_\_(29) it when a foreigner tries to speak their language. It helps in business and interpersonal relationships. My uncle says that learning languages develops communication skills and helps to get \_\_\_\_\_(30) with different people.**

26 a) believes    b) enjoys    c) forgets    d) remembers

27 a) the least useful    b) less useful    c) most useful    d) the most useful

28 a) simple    b) simply    c) easy    d) easily

29 a) arrive    b) appear    c) appreciate    d) apologize

30 a) along    b) up    c) down    d) off

### 3. Критерии оценивания<sup>10</sup>

Критерии	Баллы
27-30 правильных ответов	<i>отлично</i>
22-26 правильных ответов	<i>хорошо</i>
17-21 правильных ответов	<i>удовлетворительно</i>
Менее 17 правильных ответов	<i>неудовлетворительно</i>

<sup>10</sup> Положение «О балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся», утв. Приказом ФГБОУВО «РГУП» от 31.08.2021 № 402.

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРАВОСУДИЯ»  
ПРИВОЛЖСКИЙ ФИЛИАЛ**

**Вопросы для зачета**

1. *Перечень компетенций* (части компетенции), проверяемых оценочным средством (наименование, код): ОК 1, ОК 4, ОК 6.

2. *Задания к зачету*

1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.
2. Беседа по теме №\_.

Текст (Образец)

**Philip's working day**

Philip is a student. He studies English. He studies hard. He wakes up at 7 and goes to the bathroom. In the bathroom he washes, shaves and cleans his teeth. Then he dresses. He puts on his shirt, suit and shoes. At 8 he goes to the kitchen. He has breakfast. For breakfast he has tea, bread and butter and bacon and eggs. When having breakfast he listens to the radio.

After breakfast he puts his books into the bag, puts on his coat and hat and goes to his college. He gets there by bus. He arrives at his college at 9.

When he enters the college, he takes off his coat and hat and goes to the classroom. He greets his friends and sits down at his desk. He takes his books out of the bag and puts them on the desk. When the teacher comes into the classroom, the students stand up. The lesson begins. At the lesson the students write, read and speak English. They ask each other questions and answer the teacher's questions.

During the break they play table-tennis or talk about new films, books and sport.

After classes Philip goes home. At home he rests and then he has dinner with his mother. For dinner they have soup, meat or fish. After dinner he does his homework. Then he watches TV or reads a book. At 10 he says good-night to his mother and goes to bed.

Comprehension questions:

1. What is Philip?
2. When does Philip wake up?
3. What does he do then?
4. Where does he go after breakfast?
5. How does he get to the college?
6. Whom does he greet in the classroom?
7. What kind of work do the students do at the English lesson?
8. At home Philip has a rest, doesn't he?

Темы для беседы

1. About myself.
2. About my family.
3. My university life.
4. My hobbies and interests.
5. Sport in our life.
6. Healthy lifetime.

7. Travelling.
8. The English language today and tomorrow.
9. English and Russian holidays.
10. Famous people in Russia.
11. Famous people in Britain.
12. Science and technologies today and tomorrow.
13. The Russian Federation.

*Критерии оценки<sup>11</sup>*

<b>Критерии</b>	<b>Баллы<sup>12</sup></b>
Правильно даны ответы на вопросы по тексту. Ответы на вопросы преподавателя по теме полные и логичные. Допускаются незначительные лексико-грамматические ошибки.	<i>отлично</i>
Ответы на вопросы по тексту даны почти все правильно. Большинство ответов на вопросы преподавателя по теме полные и логичные. Небольшое количество лексико-грамматических ошибок, не влияющих на понимание.	<i>хорошо</i>
В ответах на вопросы по тексту содержится много ошибок. Неполные ответы на вопросы преподавателя по теме. Некоторые из них не логичны. Большое количество лексико-грамматических ошибок, иногда затрудняющих понимание высказываний.	<i>удовлетворительно</i>
Ответы на вопросы по тексту содержат Задания большое количество ошибок. Нелогичные ответы на вопросы преподавателя по теме. Устный содержит большое количество лексико-грамматических ошибок, затрудняющих понимание высказываний.	<i>неудовлетворительно</i>

<sup>11</sup> Положение «О балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся», утв. Приказом ФГБОУВО «РГУП» от 31.08.2021 № 402.

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования  
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРАВОСУДИЯ»  
ПРИВОЛЖСКИЙ ФИЛИАЛ**

**Тестовые задания для зачета в дистанционном формате**

1. *Перечень компетенций* (части компетенции), проверяемых оценочным средством (наименование, код): ОК 1, ОК 4, ОК 6.

2. *Содержание банка тестовых заданий (образец).*

V1: **Дисциплина:** Иностранный язык

I: 1

S: Correct sequence of the words to make a question.

1: When

2: Did

3: Pushkin

4: Start

5: Writing

6: Poems

I: 2

S: State holidays unite people and make them ### proud of their nation.

-: feeling.

+: feel.

-: to feel.

-: felt.

I: 3

S: Matching the English words and phrases to their opposites.

L1: dry

L2: hot

L3: a couch potato

L4: to love

L5: to live

R1: wet

R2: cold

R3: a live wire

R4: to hate

R 5:

I: 4

S: Matching the collocating words and phrases.

L1: to book

L2: to do

L3: to learn

L4: to miss

L5: to help

R1: tickets

R2: homework

R3: by heart

R4: classes

R 5:

I: 5

S: Correct sequence of the words to make a sentence.

1: Mark

2: Can

3: Speak

4: English

5: Fluently

I: 6

S: What is Moscow famous ####?

-: in.

-: on

+: for.

-: at.

I: 7

S: One of the ### things in life is friendship.

-: valuable.

-: more valuable.

+: most valuable.

-: valuablest.

### 3. Критерии оценки<sup>13</sup>

<b>Критерии</b>	<b>Баллы</b>
23-25 правильных ответов	<i>отлично</i>
18-22 правильных ответов	<i>хорошо</i>
12-17 правильных ответов	<i>удовлетворительно</i>
Менее 12 правильных ответов	<i>неудовлетворительно</i>

<sup>13</sup> Положение «О балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся», утв. Приказом ФГБОУВО «РГУП» от 31.08.2021 № 402.